



Hausener Woche

Amtsblatt sowie Mitteilungen und Informationen aus dem Hausener Ortsgeschehen

Erscheint wöchentlich
Verteilung kostenlos an alle Haushalte
der Gemeinde Hausen im Wiesental

Auflage 1150
Verteilung: Donnerstag/Freitag für die nächstfolgende KW
Ausgabe 39/23 Freitag, 20. Oktober 2023

aus dem Inhalt:

Wichtige Termine
und Telefonnummern

amtliche Mitteilungen

Kirchliche Nachrichten
und Termine

Vereinsmitteilungen

Impressum:

Die "Hausener Woche"
ist das amtliche
Bekanntmachungsor-
gan der Gemeinde
Hausen i.W.

Verantwortlich i.S.
d.P für den amtlichen
Teil: GV Hausen, BM.
Philipp Lotter, für den
allgemeinen Informa-
tionsteil und Inserate:

Print + Picture UG
Schlierbachstr. 2,
79650 Schopfheim,
GF. Wolfgang Aleth

Verteilung: Wöchent-
lich an alle Haushalte
Hausens, Auflage
1150.

Verantwortlich für
Druck, Verteilung, red.
Bearbeitung, Anzei-
genredaktion:

Print+Picture UG
haftungsbeschränkt,
Schlierbachstr. 2,
79650 Schopfheim
Telefon: 07622/1535
Mobil 0163 4252 118
Fax: +49 321 2253 2321
E-Mail:
printundpicture@gmx.de

Der Abdruck zur Ver-
öffentlichung an die
Redaktion gegeben-
er Beiträge im nicht
amtlichen Teil erfolgt
grundsätzlich ohne
Gewähr.

Anzeigen- und Redak-
tionsschluß: Dienstag
12 Uhr für die laufende
Woche. Verteilung
Donnerstag/Freitag
Anzeigen- und Red.-
schluß für Farbdruck,
nur begrenzt möglich:
Montag, 18 Uhr

kibiz Hausen

Einladung Elterntreffen für Interessierte –
alle sind willkommen!

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte,

zu Beginn des neuen Kindergarten- und Schuljahres wollen wir Sie gerne zu einem *Treffen für alle Interessierten* einladen. Wir möchten informieren, spannende Initiativen vorstellen und auch eine Möglichkeit zum Austausch und für Fragen bieten.

Am Dienstag, den 24.10.2023 | 19 Uhr bis 20:30 Uhr

Grundschule Hausen

Folgende Punkte sind geplant:

- Information zum Kibiz – Wo stehen wir?
- Elternbeteiligung im Kibiz – Was ist möglich?
- Vorstellung der Initiative Garten Baldersau (Anna Greiner und Jonas Morath)
- Vorstellung der Initiative Elternnetzwerk (Luisa Casafina und Andrea Rose)

Der **Inhalt wird mit ca. 30-40 Minuten** ist knapp gehalten, damit Sie danach *mit uns vom Kibiz, mit den Initiativen, aber auch untereinander ins Gespräch kommen können.*

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Franz Koranyi

Maria Schwald

Karin Eble

Leitender Koordinator

Fachberatung

Projektleitung

www.kibiz-hausen.de

Wir sind auf der Suche nach interessierten Eltern, um die Themenvielfalt im Kinderbildungszentrum repräsentieren zu können. **Sind Sie z.B. technikaffin? Wie wäre es dann mit einem Energieprojekt zusammen mit den Kindern, wie einer solarbetriebenen Lichtquelle für eines der Gartenhäuschen.**

ANMELDUNG

<https://eveeno.com/101221492>





Quelle Bild: [lizenzfrei](#).

Essen ist ein fundamentaler Bestandteil unseres Lebens, und die Art und Weise, wie wir essen, wird maßgeblich von verschiedenen Einflüssen geprägt. Die Geschmacksbildung und die Entwicklung unseres Essverhaltens beginnen schon früh und werden durch das Essverhalten unserer Mütter, späterer Vorbilder sowie die Normen und Werte unserer Esskultur stark geprägt. Aufbauend auf diesem Verständnis entwickeln wir in diesem praxisnahen Vortragsformat gemeinsam kreative Ideen für Ihren Alltag. Dafür stehen im Workshop verschiedene Materialien, Unterlagen und natürlich auch Lebensmittel bereit. Sie verfügen am Ende über weitere praktische Möglichkeiten, um eine positive Esskultur zu fördern und die Begeisterung der Kinder für gesunde Lebensmittel zu wecken.

Referentin:

Kerstin Siebenmorgen, Ökotrophologin und Referentin für Ernährungsbildung.

Sie verantwortet den Bereich der Ernährungsbildung für das Amt für Schule und Bildung der Stadt Freiburg und berät sowie setzt selbst Projekte in diesem Bereich in der Praxis um.

Zur Anmeldung:

Die Veranstaltung findet am Mittwoch, den 25.10.2023 von 15:30 bis 17:00 Uhr im Feuerwehrsaal Hausen statt. Die Teilnahme ist kostenlos.

Die Anmeldung erfolgt schnell und einfach, ohne eine Registrierung, über [eveeno: https://eveeno.com/518908086](https://eveeno.com/518908086)

Amtliche Bekanntmachungen

BEKANNTMACHUNG

Am kommenden **Dienstag**, den **24.10.2023**, findet um **19:30 Uhr** im **Feuerwehrraal Bahnhofstraße 9, Hausen im Wiesental** eine

Öffentliche Gemeinderatssitzung

statt, zu der die Bevölkerung herzlich eingeladen wird. Zur Beratung und Beschlussfassung kommen folgende Punkte der Tagesordnung:

Tagesordnung:

1. Forsteinrichtungswerk Hausen im Wiesental 2024-2033
2. Jährliche Betriebsplanung des Gemeindewaldes FWJ 2024; Haushaltsplan, Wirtschaftsziele, Produktionsplanung und Arbeits- und Kostenplan
3. Kommunal Wohnbau Hausen i.W. - Darlehensaufnahme i.H.v. 420.000 € für die Umbaumaßnahme Hebelstr. 30/32
4. Kaufmännischer Jahresabschluss Wasserversorgung 2021
5. Abwassergebühren, Gebührenkalkulation 2024; Satzungsbeschluss
6. Wassergebühren, Gebührenkalkulation 2024, Satzungsbeschluss
7. Annahme von Zuwendungen für die Gemeinde Hausen im Wiesental, Zeitraum: 01.07.2023 - 30.09.2023
8. Bekanntgaben
9. Bekanntgaben aus nicht öffentlicher Sitzung
10. Allgemeine Anfragen und Anregungen
11. Fragestunde der Einwohner

Hausen im Wiesental, den 16.10.2023

Gez.
Philipp Lotter
Bürgermeister

BEKANNTMACHUNG

Am kommenden **Dienstag**, den **24.10.2023**, findet im Anschluss an die öffentliche Gemeinderatssitzung im **Feuerwehrraal Bahnhofstraße 9, Hausen im Wiesental** eine

Öffentliche Stiftungsratssitzung der Hebelstiftung

statt, zu der die Bevölkerung herzlich eingeladen wird. Zur Beratung und Beschlussfassung kommen folgende Punkte der Tagesordnung:

Tagesordnung:

1. Annahme von Zuwendungen für die Hebelstiftung Hausen im Wiesental, Zeitraum: 01.07.2023 - 30.09.2023

Hausen im Wiesental, 16.10.2023

Gez.
Philipp Lotter
Bürgermeister

Notrufnummern, Bereitschaftsdienste, wichtige Rufnummern

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag, Dienstag, Donnerstag 8 - 12 Uhr

Mittwoch 14 - 18 Uhr

Freitag 7 -12 Uhr

Landesapothekerkammer Baden-Württemberg, Villastr. 1, 70190 Stuttgart

Stand: 17.10.2023 17:04 Uhr

Notdienstplan vom 23.10.2023 bis 29.10.2023

für 114 - Bad Säckingen-Schopfheim

Montag, 23.10.2023:

Belchen-Apotheke Schönau Tel.: 07673 - 91 81 40
Friedrichstr. 24 A, 79677 Schönau im Schwarzwald Mo. 08:30 bis Di. 08:30 Uhr

Dienstag, 24.10.2023:

Hirsch-Apotheke Schopfheim Tel.: 07622 - 76 55
Hebelstr. 9, 79650 Schopfheim Di. 08:30 bis Mi. 08:30 Uhr

Mittwoch, 25.10.2023:

Bad-Apotheke Maulburg Tel.: 07622 - 67 41 60
Hauptstr. 43, 79689 Maulburg Mi. 08:30 bis Do. 08:30 Uhr

Donnerstag, 26.10.2023:

Schwarzwald-Apotheke Bad Säckingen Tel.: 07761 - 73 21
Schützenstr. 16, 79713 Bad Säckingen Do. 08:30 bis Fr. 08:30 Uhr

Freitag, 27.10.2023:

Bahnhof-Apotheke Schopfheim Tel.: 07622 - 81 34
Scheffelstr. 12, 79650 Schopfheim Fr. 08:30 bis Sa. 08:30 Uhr

Samstag, 28.10.2023:

Stadt-Apotheke Wehr Tel.: 07762 - 5 22 80
Hauptstr. 69, 79664 Wehr Sa. 08:30 bis So. 08:30 Uhr

Sonntag, 29.10.2023:

Wiesental-Apotheke Zell Tel.: 07625 - 9 26 20
Schopfheimer Str. 5, 79669 Zell im Wiesental So. 08:30 bis Mo. 08:30 Uhr

Recycling-Hof Schopfheim, Lusring 10

Es werden folgende Wertstoffe angenommen:

Sortenreines Papier (ungebündelt), Mischpapier (ungebündelt), Kartonage, Hohlglas, Altmetall, Aluminium, Möbelholz, Elektronikschrott, Haushaltsbatterien, Sanitärkeramik, Altkleider. Öffnungszeiten: Di 8-12 Uhr, Mi. 14-17 Uhr, Do 14-17 Uhr, Sa 8-14 Uhr.

Recyclinghof Zell, Riedicher Straße 17

Dienstag 09:00 - 12:00 Samstag 09:00 - 13:00

Mittwoch 17:00 - 19:00



Montag 23. Oktober 2023

Gelber Sack

Donnerstag 26. Oktober 2023

Restmüllabfuhr

Flüchtlingsbetreuung Hausen im Wiesental

Caritas Flüchtlingsbetreuung

Wehrerstraße 5

79650 Schopfheim

Christine Scheller mob. 0151 6161 7795

e-mail: christine.scheller@caritas-loerrach.de

Moevi Akue mob. 0151 6161 7726

Te. 07621 410-5463

e-mail: moevikonto.akue@caritas-loerrach.de

Sprechstunde: mittwochs zwischen 14.00 und 16.00 Uhr

nach Terminabsprache

Wichtige Rufnummern für den ärztlichen Bereitschaftsdienst im Landkreis Lörrach

Teilweise gab es in der Vergangenheit für die augen-, kinder- und HNO-ärztlichen Notfalldienste noch 0180er Rufnummern. Diese werden ab sofort über die bundesweite Rufnummer 116117 für den ärztlichen Bereitschaftsdienst vermittelt. Anruf ist kostenlos. Öffnungszeiten der Notfallpraxis in Schopfheim: Kreiskrankenhaus Schopfheim Schwarzwaldstr. 40 79650 Schopfheim. Öffnungszeiten Sa, So und an Feiertagen 9 – 13 Uhr und 16 – 19 Uhr. Wenn Sie nachts, am Wochenende oder an Feiertagen einen Arzt brauchen und nicht bis zur nächsten Sprechstunde warten können, ist der ärztliche Bereitschaftsdienst für Sie da, den Sie während der Öffnungszeiten ohne vorherige Anmeldung direkt aufsuchen können.

Polizei/Notruf	110
Feuerwehr und Rettungsdienst	112
Krankentransport	19222
Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:	0180322255535
Gas	66 90 86
Energiedienst AG Service-Nr.	07623 92-1800
Störungs-Nr.	07623 92-1818
Diakonisches Werk Schopfheim kirchl.	
Sozialarbeit, allg. Lebensberatung, Sozialberatung	2720
Zeugenhilfe (Opfer-Zeugenbetreuung)	
LG Waldshut-Tiengen	07751/881 309
Krankenhaus Schopfheim	395-0
Giftnotruf Freiburg	0761/270-4361
Drogen- Jugendberatung	07621/2085
Telefon-Seelsorge	0800/111011
Hospizgruppe Schopfheim: Ehrenamtliche Begleitung schwerkranker und sterbender Menschen, Entlastung der Angehörigen. Sie erreichen uns unter der Tel.-Nr	07622-697596-0
e-mail: hospiz-schopfheim@gmx.de	
Bereitschaftsdienst Tierärzte: Für Notfälle außerhalb der Sprechzeiten an Werktagen / Feiertagen und Wochenenden sind die erreichbaren Praxen und Kliniken auf www.tiernotdienst-loerrach.de aufgeführt und über die zentrale Notdienstnummer	
07621 3528 zu erreichen	
DRK: Menue-Service (Mahlzeitend. Tiefkühlfrisch)	07621 / 151549

I-punkt der Fritz-Berger-Stiftung Zell im Wiesental:
Bürgerheim, Hans-Fräulin-Platz 2 07625 / 9188775
Mittwochs von 9 bis 13 Uhr
Rechtliche Betreuungen/SKM 07622/671717-0
Kinder-Jugendtelefon
(Mo-Fr 14.00 Uhr bis 20.00 Uhr kostenlos) 0800 / 1110333
Kinderschutzbund Schopfheim Büro. Mo, Mi, Do, Fr v. 9-11 Uhr, psych. Beratung von Kindern, Jugendlichen und Eltern, Tagesmütter- und Babysittervermittlung 63929
Polizeirevier Schopfheim 66698-0
Psychologische Beratungsstelle 5800
Zufluchtsort für mißhandelte Frauen und ihre Kinder, Tag und Nacht erreichbar unter: 07621/49325
Caritasverband für den Landkreis Lörrach e.V.:
Demenzberatungsstelle, Graziella Scholer, Haagenerstraße 15a, 79539 Lörrach, 07621/9275-21
Häuslicher Betreuungsdienst und Betreuungsgruppen für Menschen mit Demenz, Carola Behringer, Haagenerstraße 15a, 79539 Lörrach, 07621/9275-25
CURARE gGmbH Ambulante Dienste des Evang. Sozialwerks Wiesental e.V. in Schopfheim & Umgebung Tel.: 07622 3900-138 info@curare-wiesental.de www.curare-wiesental.de
Blaues Kreuz Lörrach Beratung und Selbsthilfegruppen für Menschen mit Alkoholproblemen und deren Angehörige Pestalozzistr.11, 79540 Lörrach-Stetten Anmeldung über Tel. 07621 / 44612 oder Mail: regiopsbloeweb.de

Informationen der Gemeindeeinrichtungen

Gemeindeverwaltung:

Umtauschpflicht für Führerscheine (Stufenplan)

Das Gesetz (Anlage 8e zur Fahrerlaubnisverordnung) zur Einführung des Stufenplans ist in Kraft getreten. Der nach den Vorgaben der EU-Richtlinie 2006/126 EG zwingend vorgeschriebene Umtausch alter Führerscheine bis spätestens 19.01.2033 wird dadurch entzerrt, dass für einzelne Geburts- bzw. Ausstellungsjahre ein zeitlicher Stufenplan eingeführt wird.

Da ein Antrag auf den Umtausch des Führerscheins nur persönlich gestellt werden kann, muss auch im Interesse der Bürger sichergestellt werden, dass der Umtausch für den einzelnen ohne längere Wartezeiten möglich ist.

Grund für die Anordnung des Umtausches durch die EU-Richtlinie ist der Wunsch nach einem einheitlichen fälschungssicheren Führerscheindokument ab 2033 und einer Erfassung aller Führerscheine in einer Datenbank, um Missbrauch zu verhindern.

Wer weiter mit seinem alten Pkw- oder Motorrad-Führerschein fährt und die Frist für den Umtausch verstreichen lässt riskiert ein Verwarnungsgeld. Wichtig: Man begeht jedoch keine Straftat – anders bei Lkw- und Bus-Führerscheinen!

Hier die Fristen zum Führerscheinumtausch:

Führerscheine, die bis einschließlich 31. Dezember 1998 ausgestellt worden sind:

Geburtsjahr des Fahrerlaubnisinhabers	Tag, bis zu dem der Führerschein umgetauscht werden muss
vor 1953	19.1.2033
1953 - 1958	19.1.2022
1959 - 1964	19.1.2023
1965 - 1970	19.1.2024
1971 oder später	19.1.2025

Führerscheine, die ab 1. Januar 1999 ausgestellt worden sind:

Ausstellungsjahr	Tag, bis zu dem der Führerschein umgetauscht werden muss
1999 - 2001	19.1.2026
2002 - 2004	19.1.2027
2005 - 2007	19.1.2028
2008	19.1.2029
2009	19.1.2030
2010	19.1.2031
2011	19.1.2032
2012 - 18.1.2013	19.1.2033

Was brauche ich für den Umtausch des Pkw- oder Motorradführerscheins?

Personalausweis oder Reisepass, biometrisches Passfoto und den aktuellen Führerschein. Wurde der alte (rosa oder graue) Papier-Führerschein nicht von der Behörde Ihres aktuellen Wohnsitzes ausgestellt, dann benötigen Sie außerdem eine sog. Karteikartenabschrift, der Behörde, die den Führerschein ursprünglich ausgestellt hat. Diese lässt sich per Post, telefonisch oder häufig auch online beantragen und wird direkt an die neue Führerscheinstelle geschickt.

Welche Klassen werden in das neue Führerscheindokument eingetragen?

Bei der Umstellung von Fahrerlaubnisklassen alten Rechts (z. B. Klasse 2, 3, ehem. DDR-Klassen) und dem Umtausch von Führerscheinen nach bisherigen Mustern (z. B. grauer, rosafarbener oder DDR-Führerschein) werden im neuen Führerschein die Klassen bestätigt, die der bisherigen Fahrberechtigung entsprechen.

Wieviel kostet der Umtausch?

Die Kosten betragen rund 25 Euro.

Wo und wie oft muss umgetauscht werden?

Für den Umtausch ist die Führerscheinbehörde des aktuellen Wohnsitzes zuständig. Die Pkw- und Motorradklassen gelten unbefristet fort. Nur die Gültigkeit des Führerscheins wird auf 15 Jahre befristet.

Wie hoch ist das Verwarnungsgeld bei unterlassenem Umtausch?

Es drohen 10 Euro Verwarnungsgeld.

Welches Datum in meinem Führerschein ist das Entscheidende?

Das Ausstellungsdatum des Führerscheindokumentes (nicht das Erstellungsdatum) ist entscheidend. Sie können es dem Führerscheindokument entnehmen, welches Sie aktuell in Händen halten. Dieses Datum ist entscheidend für die Frage welche Tabelle in Ihrem Fall einschlägig ist.

Alle Führerscheindokumente mit Ausstellungsjahr ab 1. Januar 1999 müssen daher entsprechend der zweiten Tabelle umgetauscht werden. Wessen Ausstellungsjahr vor dem 1. Januar 1999 liegt, der muss sich an der ersten Tabelle (gegliedert nach Geburtsjahr) orientieren.

Kann man bereits jetzt umtauschen?

Ein freiwilliger Umtausch des Führerscheindokumentes ist jederzeit, d.h. auch vor dem in der Umtauschtabelle festgeschriebenen Datum möglich.

Regionales:

Wasserentnahmeverbot erneut verlängert

Landratsamt Lörrach untersagt Wasserentnahmen aus Oberflächengewässern bis einschließlich 14. November auch für Befugte mit wasserrechtlicher Erlaubnis / Pegelstände weiter extrem niedrig

Landkreis Lörrach. Das aktuelle Verbot zur Wasserentnahme aus Bächen, Flüssen und Seen wird bis einschließlich 14. November erneut verlängert und gilt weiterhin sowohl für den Gemeingebrauch als auch für mit wasserrechtlicher Erlaubnis zugelassene Wasserentnahmen aus oberirdischen Gewässern. Das Entnahmeverbot gilt für alle Oberflächengewässer mit Ausnahme des Rheins in allen Gemeinden des Landkreises Lörrach. Sollte trotz Verbot Wasser illegal verwendet werden, können Bußgelder bis zu 10.000 Euro verhängt werden. Eine nochmalige Verlängerung der Allgemeinverfügung ist möglich, falls Niederschläge zu keiner deutlichen Entspannung der Niedrigwassersituation führen.

Das Verbot gilt für die Wasserentnahme zum Zwecke der Bewässerung und Beregnung einschließlich der Beregnung in der Landwirtschaft, Forstwirtschaft und dem Gartenbau sowie den Wasserentnahmen zur Kühl- und Brauchwassernutzung. Das Tränken von Vieh durch Oberflächenwasser sowie die Nutzung von Grundwasserbrunnen wird nicht eingeschränkt. Auch wasserrechtliche Erlaubnisse mit Niedrigwasserregelung sind vom Verbot ausgenommen.

Wie der zuständige Fachbereich Umwelt mitteilt, ist trotz der Regenfälle am Wochenende nach aktuellem Stand keine längerfristige Entspannung zu erwarten. Die Pegel fallen nach solchen Regenereignissen schnell wieder auf ein niedriges Niveau ab. Die Abflüsse und auch Wasserstände liegen aktuell weiterhin deutlich unter dem Mittelwert der vergangenen Jahre.

Nur ausgiebiger, langanhaltender Niederschlag in den vegetationsfreien Wintermonaten sowie durch die Schneeschmelze freiwerdendes Wasser führen zur Neubildung des Grundwassers und damit zu einer nachhaltigen Entspannung der Wassersituation sowohl im Grundwasser als auch in den Oberflächengewässern des Landkreises.

Die Allgemeinverfügung ist abrufbar unter: www.loerrach-landkreis.de/bekanntmachungen.

Veranstaltungen

November			Ort	Veranstalter
09	Do	Altennachmittag, 14.30 Uhr	Ev. Gemeindesaal	Mitarbeiterteam Altennachmittag
11	Sa	Fastnachtseröffnung	FC Sportheim	Narrenzunft
11	Sa	Tausch- und Infoabend, 19 Uhr	Feuerwehrraum	Briefmarkenring
18	Sa	Jahresabschlussfeier, 19 Uhr	Feuerwehrraum	Schwarzwaldverein
19	So	Gedenkfeier zum Volkstrauertag, 11:15 Uhr	Friedhof Hausen	Gemeinde

Informationen der Gemeindeeinrichtungen

Kulturelles:



**Hebelhaus
Hausen**

**Öffnungszeiten: Februar bis Dezember:
Mittwoch, Samstag und Sonntag: 13.30 - 17.00 Uhr**

Folgende zusätzliche Angebote können wir Ihnen und Ihren Besucherinnen und Besuchern anbieten:

Führungen: durch das Museum für Gruppen ab 10 Personen, Info unter 07622 6873-23

Museumspass: berechtigt zum Eintritt in über 300 Museen, Schlösser und Gärten.

Bis 5 Kinder können umsonst mitgenommen werden.

Geschenkgutscheine: für Eintritte und Führungen ins Literaturmuseum

Ende des amtlichen Teils

Aus der Gemeinde

Die „Spätzünder“ unterhielten musikalisch beim Herbstfest Bürgermeister Philipp Lotter erstmals beim Alternachmittag



Hausen(kb).- Der Hausener Alternachmittag kommt nach den Sommerferien wieder in die Gänge. Nach dem Ausflug ins Markgräflerland im September trafen sich die älteren Mitbürger wieder im vertrauten Gemeindesaal der evangelischen Kirchengemeinde, wo das Mitarbeiterteam alles für einige genussreiche Stunden vorbereitet hatte, ein herbstliches Ambiente und, wie üblich, Kaffee und Kuchen, und passend zur Jahreszeit Herbst, neuen Süßen.

Leiterin helga Kundlacz freute sich über ein „volles Haus“, hieß besonders eine Abordnung aus dem Höhendorf Gersbach willkommen und den erstmals beim Alternachmittag erschienenen neuen Bürgermeister Philipp Lotter. Er wurde mit starkem Beifall begrüßt und wurde

gleichzeitig Unterhaltungsprogramm als Mitsänger aktiv. Was die vierköpfige Chorgruppe aus Lörrach und Weil, die zum zweiten Mal in Hausen gastierte, die „Spätzünder“, zum Besten gaben, gefiel ihm offensichtlich. Eine bunte Mischung aus Volks- und Heimatliedern, Oldies und Schlagermelodien kamen beim Publikum an und animierten zum Mitmachen. Die Sänger, die seit 25 Jahren gerne unterhalten, waren Theo Birk, Heinz Dosenbach, ein versierter Begleiter am Akkordeon, Gerhard Kamenich und Uwe Kimmler.

Gleich für zwei Monate (September und Oktober) wurden die Geburtstagskinder mit kleinen Aufmerksamkeiten bedacht. Hervorgehoben wurden die beiden ältesten Alternachmittagsbesucher Erika Csiffari (92) und Werner Klemm (95). Nach der Stärkung mit ofenfrischer Zwiebelewaie gingen die Besucher frohgelant nach Hause und meinten übereinstimmend „s'isch wieder schön gsi.“

Bild: Die „Spätzünder“ in Aktion (von links) Heinz Dosenbach, Gerhard Kamenich, Uwe Kimmler und Theo Birk; rechts die Leiterin des hausener Alternachmittags Helga Kundlacz.

Recherchiert und aufbereitet werden die Folgen zu diesem Thema vom Hausener Heimatforscher und Philatelisten Elmar Vogt, lesen Sie heute Folge 134

Geschichte(n) aus dem Gemeindearchiv, Hebelhaus/Literaturmuseum und der Ortsgeschichte (134)

Johann Peter Hebels Dichtungen in Rußland

Erich Th. Hock (Karlsruhe) schreibt:

„Meine eigene Fragestellung nach der Wirkung Hebels in Rußland hat mich darüber belehrt, dass mit den Nachdichtungen Shukowskij's noch nicht alle Hebel-Einflüsse auf russische Dichter erfasst sind.

Hebels „Habermus“ in Shukowskij's Nachdichtung wurde bereits 1818 in der Zeitschrift „Syn otetschestva“ („Sohn des Vaterlands“) abgedruckt;

1842 „Der Karfunkel“, wiederum in Shukowskij's Übertragung, im „Lesejournal für Zöglinge der Unterrichtsanstalten“.

Shukowskij's Nachdichtungen von „Sonntagsfrühe“, „Der Karfunkel“, „Unverhofftes Wiedersehen“ und „Das Habermus“ finden sich in dem 1877 in St. Petersburg erschienenen Sammelband „Deutsche Dichter in Biographien und ausgewählten Beispielen“.

Die „Sonntagsfrühe“ wiederum in Shukowskij's Übertragung erscheint im

4. Band von W. Zotovs „Geschichte der Weltliteratur“, St. Petersburg (1882).

Aus den beiden Titeln geht hervor, dass sie sich nicht mit der Wiedergabe von Texten begnügten, sondern dass die Würdigung der Dichter und deren Werk das eigentliche Anliegen ausmachte. Im Jahr 1826 brachte der „Moslovskij Telegraf“ (Moskauer Telegraph) anlässlich des Todes von J. P. Hebel einen Nachruf.

Shukowskij hielt sich mehrmals, kurz vor seinen Hebel-Übersetzungen in Dorpat auf.

Diese baltische Stadt, in der 1802 Kaiser Alexander der I. die von der Ritterschaft ins Leben gerufene Universität zu einer staatlichen Anstalt erhob, war ein Zentrum deutschen Geisteslebens in Rußland.

Einen wesentlichen Hinweis darauf, wo Shukowskij zuerst Hebels Dichtung begegnet sein mag und wer ihm geholfen haben mochte, das Alemannische zu verstehen, gibt der Heidelberger Slawist Professor Dmitrij Tschishewskij. Dieser stellte fest, dass ein einziger unter den Dorpater Professoren aus dem alemannischen Südwestdeutschland stammte. Es handelt sich bei diesem um den im damals noch württembergischen Mömpelgard (Montbéliard) 1767 geborenen Georg Friedrich von Parrot; er starb 1852 während einer Reise nach Helsinki.

Verwendete Literatur: Hock, Erich Th., Dichtungen Hebels in Rußland, in: „So weit der Turmberg grüßt“, Beiträge zur Kulturgeschichte, Heimatgeschichte und Volkskunde, 13. Jahrgang, Nr. 12, Dezember 1961



Vereine berichten

Der Briefmarkenring Hausen im Wiesental und Umgebung ...



möchte es nicht versäumen, den zahlreichen Gästen und Besuchern für das gezeigte Interesse an unserer Ausstellung am 15. Oktober 2023 herzlich zu danken. Den Ausstellern sagen wir ebenfalls Dankeschön für die Vorarbeiten und das außerordentliche Engagement für diese Veranstaltung.

Ebenso danken wir den Vertretern der Medien, stellvertretend an dieser Stelle den beiden Redaktionen der Tageszeitungen *Badische Zeitung* und *Markgräfler Tagblatt* sowie Herrn *Wolfgang Aleth* vom Verlag der *Hausener Woche*.

Nicht zuletzt gilt unser Dank der Gemeinde Hausen im Wiesental und dem Landesverband südwestdeutscher Briefmarkensammlervereine e. V. im Bund Deutscher Philatelisten (BDPh) e. V. mit seinem Vorsitzenden *Dieter Schaile* und dem Regionalvertreter für Südbaden, Herrn *Jürgen Häslar*.

Ein herzliches Dankeschön gilt auch den zahlreichen Vertretern der Hausener Vereine und der benachbarten Sammlervereine, die wir beim Stehempfang begrüßen durften.

Ein besonderer Dank geht an unseren Ersten Vorsitzenden *Bruno Aucktor* und seine Frau *Brigitte* für die ideelle Umsetzung und die Gesamtorganisation.

Das außerordentlich große Besucherinteresse war für unseren Verein Lohn und Dank für die Arbeit im Vorfeld und auch ein Beweis für die Aufgeschlossenheit der Besucherinnen und Besucher für die gezeigten Ausstellungsthemen.

Wir würden uns freuen, Sie auch bei einer unseren nächsten Veranstaltungen wieder begrüßen zu dürfen.

Mit freundlichen Grüßen
Briefmarkenring Hausen im Wiesental
und Umgebung 09/111

Elmar Vogt
(2. Vorsitzender)



Evang. Kirchennachrichten Hausen-Raitbach

Spruch für den 20. Sonntag nach Trinitatis (22.10.):

„Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist und was der Herr von dir fordert; nichts als Gottes Wort halten und Liebe üben und demütig sein vor deinem Gott.“ (Micha 6, 8)

Die Posaunen von Jericho

„Josua fit the battle of Jericho“ ist ein bekannter Spiritual. Er geht auf die biblische Erzählung der gewaltsamen Einnahme von Jericho zurück: Nach mehrmaligem Umkreisen der Stadtmauer und lautem Posaunenblasen (Posaunen galten als Kriegsinstrumente!) sei die Stadt in die Hände der Israeliten gefallen. Nach Gottes Willen, wohlgemerkt.

Rechtfertigt Gott die gewaltsame Aneignung eines Landes, in dem schon andere wohnen? Es geht hier ja nicht um legitime Selbstverteidigung. Es geht um Angriff.

Biblische Archäologen haben in Jericho nachgeforscht – bzw. nachgegraben. Schon im 19. Jahrhundert. Mehrere Schichten der Bebauung konnten sie freilegen – bis in die Frühzeit der Menschheit hinein. Bei einer ihrer Grabungen fanden sie tatsächlich die Überreste einer eingestürzten Mauer. Ihnen schien sonnenklar: Das konnten nur die Mauern sein, die Josua zum Einsturz bringen ließ. Und die Bibel hat doch recht ...

Später stieß man auf eine Unstimmigkeit. Biblische Geschichtsforscher hatten inzwischen herausgefunden, dass das Volk Israel etwa um das Jahr 1200 vor Christus in ihr heutiges Staatsgebiet eingedrungen sind. Die eingestürzte Mauer aber war über tausend Jahre älter! Josua hätte sie, selbst wenn er es gewollt hätte, gar nicht mehr zum Einsturz bringen müssen!

Man forschte weiter. Und fand heraus: Als die Israeliten ihr heutiges Land zu besiedeln begannen, gab es den Ort Jericho gar nicht mehr! Er war schon vor längerer Zeit aufgegeben worden. Erst etwa 100 später, als das Volk Israel schon längst im Land wohnte, wurde es langsam wieder besiedelt.

Heute sagen die meisten: Die „Einnahme“ Israels war keine Einnahme, sondern verlief völlig unblutig. Im Laufe vieler Jahre ließen sich israelitische Stämme im Gebiet des heutigen Israels nieder. In einem Land, in dem schon andere wohnten – und auch wohnen blieben. Das Miteinander war, von Ausnahmen abgesehen, friedlich.

Und die Geschichte von den Posaunen? Sie wurde viele Jahrhunderte später aufgeschrieben. In einer Zeit, in der das Land Israel von starken Feinden gewaltsam wieder weggenommen wurde. Da sollte die Geschichte den Israeliten Mut machen: Gott hat Euch dieses Land geschenkt. Es steht euch zu. Nicht als alleiniger Besitz. Aber als Land, in dem ihr leben sollt.

Eine Geschichte, die heute sehr nachdenklich machen kann.

Ihnen eine gesegnete Woche – viele herzliche Grüße! Ihre Ulrike Krumm

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienste – Zeit für Begegnung

Sonntag, 22. Oktober 2023 10:00 Uhr Gottesdienst in Hausen mit Prädikantin Dorothea Schaupp

Sonntag, 29. Oktober 2023 10:00 Uhr Gottesdienst in Hausen mit Prädikant Thomas Schell

Sonntag, 05. November 2023 10:00 Uhr Gottesdienst in Hausen mit Abendmahl

Kirche offen zum Gebet

Die Evangelische Kirche in Hausen ist täglich zwischen 10-18 Uhr zum persönlichen Gebet geöffnet.

Danke!

Bei allen, die zur Lebensmittelsammlung für den Schopfheimer Tafelladen und zur Gestaltung des Erntedankaltars etwas beigetragen haben, möchten wir uns im Namen der Bedürftigen sehr herzlich bedanken! Danke auch allen Kindern und Familien sowie dem Evangelischen Singkreis für ihr engagiertes Mitwirken im Erntedank-Gottesdienst!

Gruppen und Angebote

Freitag, 20.10.2023
09:30 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindehaus. Kontakt: Frau Manuela Kosch, Tel. 69 75 884

Montag, 23.10.2023
14-17 Uhr Die Beratungsgespräche mit Herrn Berthold Bausch finden zur Zeit nicht statt.

Dienstag, 24.10.2023
18:30Uhr Probe des Evangelischen Singkreises. Kontakt: Frau Ellen Krebs, Tel. 07622 - 5866.

Mittwoch, 25.10.2023
10:00 Uhr Bibelkreis im Gemeindehaus

Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Freitag 9:30 bis 12:30 Uhr

Dienstag 15-16.30 Uhr

Ev. Pfarramt, Hebelstraße 17a / Telefon: 07622 - 2548 / E-Mail-Adresse: hausen@kbz.ekiba.de

Zuständig für die vakante Pfarrstelle ist Frau Pfarrerin Ulrike Krumm aus Fahrnau. Sie ist erreichbar per E-Mail unter Ulrike.Krumm@kbz.ekiba.de und per Telefon unter 07622-67 22 663 bzw. 0151 68 121 849. Diakonin Rebekka Tetzlaff erreichen Sie unter Rebekka.Tetzlaff@kbz.ekiba.de, Telefon 0162 4569 616.



Kath. Kirchennachrichten Hausen-Raitbach

Samstag, 21. Oktober 2023

Schopfheim	18:00 Uhr	Orgel +plus+ Horn - Festliches Konzert für Horn und Orgel mit Werken von Bach, Mozart, Saint-Saens u.a.; Horn: Heiner Krause, Orgel: Andreas Mölder, Eintritt frei - Spenden willkommen
Hausen	18:30 Uhr	Eucharistiefeier zum Sonntag anschließend Kirchenkaffee / Pfr. Michael Latzel

Sonntag, 22. Oktober 2023 29. Sonntag im Jahreskreis

Höllstein	09:00 Uhr	Eucharistiefeier / Pfr. Michael Latzel
Schopfheim	11:00 Uhr	Eucharistiefeier mitgestaltet von der Musikgruppe Intakt / Pfr. Michael Latzel

Montag, 23. Oktober 2023

Hausen	18:00 Uhr	Rosenkranz
--------	-----------	------------

Dienstag, 24. Oktober 2023

Hausen	18:00 Uhr	Rosenkranz
--------	-----------	------------

Mittwoch, 25. Oktober 2023

Hausen	18:00 Uhr	Rosenkranz
Hausen	18:30 Uhr	Eucharistiefeier / Pfr. Michael Latzel

Donnerstag, 26. Oktober 2023

Hausen Haus an der Wiese	16:00 Uhr	Eucharistiefeier / Pfr. Michael Latzel
Hausen	18:00 Uhr	Rosenkranz

Freitag, 27. Oktober 2023

Hausen	18:00 Uhr	Rosenkranz
--------	-----------	------------

Samstag, 28. Oktober 2023

Schopfheim	18:30 Uhr	Eucharistiefeier zum Sonntag / Pfr. Michael Latzel
------------	-----------	--

Sonntag, 29. Oktober 2023 30. Sonntag im Jahreskreis

Achtung – Umstellung auf Winterzeit

Hausen	09:00 Uhr	Eucharistiefeier Achtung / Pfr. Michael Latzel
--------	-----------	--

Kath. Pfarrbüro St. Josef – Schulstraße 6 – 79688 Hausen im Wiesental

Pfarrbüro-Sprechzeiten: Montag 9 – 11 Uhr, Mittwoch 16 – 18 Uhr

Tel. 07622-3438, Fax 07622-668797 E-Mail: pfarrbuero.hausen@kath-mittleres-wiesental.de

www.kath-mittleres-wiesental.de.

Vereine berichten / Sonstiges Wissenswertes

Die nächste Eichener Sonntags Musik



Viva Espana ist das letzte Konzert der Eichener Sonntags Musiken von 2023 über-schrieben.

Das Konzert findet am 12.11.2023 um 17.00H in der Ev. Kirche in Eichen/Schopfheim statt. Musizieren werden Christoph Bogon an der Truhenorgel und ein Streich- quartett bestehend aus Nicolette Rey -Nieder und Angela Thüring Violine, Frank Nieder Viola und Ceciel Strouken Violoncello. In diesem Programm werden Werke von Spanische Komponisten durch verschiedene Epoche erklingen, aber nur die Drei Stücke von I.Albeniz in eine Streichquartett Bearbeitung haben das typische Spanische Idiom, weiterhin sind es ein Quintett für Orgel und

Streichquartett von den früh klassischer Komponist Antonio Soler und das erste Streichquartett von dem sehr jung verstorbenen J.C. de Arriaga auch wohl den spanischen Mendelssohn genannt. Nach dem Konzert gibt es wieder die Möglichkeit sich unter ein Gläschen und etwas zu knabbern mit den Musikern zu unterhalten. Am Ausgang steht wieder das übliche Körbchen für die Musiker.

Text und Bild: Ceciel Strouken

Neues aus dem Naturpark



**Naturpark
Südschwarzwald**

Kartenvorverkauf für den alemannischen Poetry-Slam

Zum zweiten Mal findet ein Poetry-Slam-Wettbewerb auf Alemannisch statt, in diesem Jahr am 28. Oktober 2023 im Kurhaus Titisee. Hierfür sind aktuell noch Karten im Vorverkauf erhältlich. Der alemannische Poetry-Slam ist eine Kooperationsveranstaltung des Naturparks Südschwarzwald e. V., der Muettersproch-Gsellschaft und der Hochschwarzwald Tourismus GmbH (HTG). Die Veranstaltung am 28. Oktober 2023 beginnt um 19.30 Uhr (Einlass 18.30 Uhr). Sie wird vom SWR4 aufgezeichnet und im Nachgang als Mitschnitt gesendet.

Karten für den Poetry-Slam gibt es im Vorverkauf bei den Touristinfos der HTG, bei der Badischen Zeitung und bei Reservix sowie an der Abendkasse (solange der Vorrat reicht).

Nächster Heimkampf der RG Hausen-Zell am 21.10.2023

Am 21.10.2023 findet der nächste Heimkampf der RG Hausen-Zell gegen die RG Lahr statt. Kampfbeginn ist um 20.00 Uhr in der Stadthalle Zell.

Unsere RG Hausen-Zell II tritt um 18.30 Uhr gegen den ASV Altenheim an.

Kommen Sie und unterstützen Sie unsere Jungs an der Matte. Ihre RG Hausen-Zell."

Anzeige

Samstag, 28.10.2023 ab 10 Uhr, Farnweg 16:
Möbel, Geschirr, Bücher wegen Haushaltsauflösung
für wenig Geld abzugeben.

Vereine berichten

Schwarzwaldverein



Metzgetewanderung:

Eine kleine Runde in Hausen

Wann: Samstag, den 21.10.2023

Strecke: Hausen (Adlerbrunnen) - Auto-
kabel - Anglerhütte - Sportplatz - Burich -

Hundesportplatz - Wuhrstraße - Hausen (Adlerbrunnen)
Anschließend Einkehr im ‚Café Läubin‘ zu einer schmack-
haften Metzgete.

Auch Nichtwanderer sind herzlich willkommen (ca. 12:00
Uhr im Läubin).

Wanderzeit: ca. 1 Std., bei +/- 15 Hmtr. und 3,9 km

Abmarsch: 11:00 Uhr am Adlerbrunnen

Wanderführer: Ulrich Wagner, Tel. 67 26 23

**ACHTUNG: Anmeldung erwünscht bis Donnerstag,
den 19.10.23 !!**

Hock mit Wanderplanbesprechung 2024

Wann Freitag, den 27.10.2023

Aktion: Ein gemütlicher Hock mit Wanderplanbespre-
chung für das Jahr 2024.

Über eine rege Beteiligung würde sich die Vorstand-
schaft freuen.

Wer ein Wandervorschlag hat kann diesen unter
ul-wagner@t-online.de vorab schon einreichen. Werden
diesen nach Möglichkeit berücksichtigen.

Beginn: 19:00 Uhr

Wo: Tennisheim (Piccola Italia)



G E W A P P N E T F Ü R D E N D R A C H E N K A M P F

Texte und Musik zum Michaeli-Fest im Hofgut LEO am
21. Oktober 2023, 20.00 Uhr, Eintritt frei (Kollekte)

Duo zweiARTig: Susanne Bauer und Lailah Roos, Querflöte
Auswahl der Texte und Sprecher: Wernfried Hübschmann

Texte von: Hölderlin, Hebel, Bachmann, Hübschmann
Musik von: W. F. Bach, Muczynski, Petrassi, Poulenc
Ort: Hofgut LEO, Gresgen 40, 79669 Zell im Wiesental

Vereine berichten



Der Ortsverband informiert:

Mehr als 260.000 VdK-Mitglieder im Südwesten

Im Spätsommer 2023 konnte der Sozialverband VdK Baden-Württemberg e.V. einen Rekordmitglied-erstand bekanntgeben. Mehr als 260.000 Menschen gehören dem VdK im Südwesten an, mittlerweile sind es bereits 262.000 Personen und bundesweit 2,2 Millionen. In seiner bereits 78-jährigen VdK-Geschichte war der frühere historische

Höchststand am 31. Dezember 1957 mit 250.209 Personen erreicht worden – damals überwiegend Kriegsbeschädigte sowie Kriegswitwen und -waisen.

Mit der Erweiterung seines Aufgabengebiets und der Ausdehnung seiner Mitgliederzielgruppen insbesondere in den vergangenen drei Jahrzehnten kamen vor allem auch Rentnerinnen und Rentner, Patienten und Sozialversicherte, Menschen mit Behinderung und chronischer Erkrankung, Grundsicherungsempfänger und andere arme Menschen, aber auch an ehrenamtlicher Arbeit Interessierte zum Sozialverband VdK.

Diesen allen kann der gemeinnützige Verein etliche Mitgliederserviceleistungen, sozialpolitische Interessenvertretung und viel geselliges Vereinsleben mit Treffen und Veranstaltungen bieten. Eine große Rolle spielt der Sozialrechtsschutz durch alle Instanzen. Hierfür hält der VdK allein in Baden-Württemberg 65 hauptamtliche Juristinnen und Juristen vor, die die Mitglieder beraten und in Verfahren vertreten.

Spielergebnisse und Vorankündigungen des FC Hausen i.W.

Mannschaft (Heim)	Mannschaft (Gast)	Wettbewerb	Datum	Zeit	Ort	Ergebnis
SG Dinkelberg	SG Hausen 2	C-Junioren Kreisliga 1	13.10.2023	18:00		2:1
FC Zell 2	FC Hausen	D-Junioren Kreisklasse 3	14.10.2023	11:00		1:1
SG Hausen	SG Lahr	C-Junioren Verbandsliga	14.10.2023	14:30		0:1
SG Hausen	SG Steinen/Höllstein	B-Junioren Bezirksliga	14.10.2023	16:00		5:1
FC Hausen 2	SV Todtnau 2	Herren Kreisliga C - Staffel 3	14.10.2023	18:00		5:1
FC Hausen (7er)	SV Todtnau (7er)	B-Juniorinnen Bezirksliga	15.10.2023	10:30		11:1
SG Wutachtal	SG Zell	A-Junioren Bezirksliga	15.10.2023	12:00		0:7
SG Hausen 2	SG Lörrach-Stetten 2	B-Junioren Kreisliga 1	15.10.2023	12:30		4:1
FC Hausen	SV Todtnau	Herren Kreisliga A - West	15.10.2023	15:00		2:0
SG Zell	FSV Rheinfelden	A-Junioren Bezirkspokal	18.10.2023	19:00	Sportplatz Hausen i.W., Stockmattweg 6, 79688 Hausen i.W.	
SpVgg Utzenfeld	FC Hausen 2	Herren Kreisliga C - Staffel 3	20.10.2023	19:00	Sportplatz Utzenfeld, Spanigasse 9, 79694 Utzenfeld	
SG Kandern	SG Hausen 2	B-Junioren Kreisliga 1	21.10.2023	14:00	Sportplatz Kandern, In der Au 1, 79400 Kandern	
FV Lörrach-Brombach 3	SG Hausen 2	C-Junioren Kreisliga 1	21.10.2023	14:30	Lörrach-Grütt-Kunstrasen 1 Hauptspielfeld, Grütweg 15, 79539 Lörrach	
SV Eichsel	FC Hausen	Herren Kreisliga A - West	21.10.2023	15:00	Sportplatz Eichsel, Kellermatten 9, 79618 Rheinfelden (Baden)	
TuS Binzen	SG Hausen	B-Junioren Bezirksliga	21.10.2023	16:00	Kunstrasen Binzen, Neumattenweg 3, 79589 Binzen	
SG Steina-Schlüchttal	FC Hausen (7er)	B-Juniorinnen Bezirksliga	22.10.2023	11:00	Sportplatz Ühlingen Kunstrasen mit Begrenzungsst., Hauptstr. 101, 79777 Ühlingen-Birkendorf	
FC 08 Villingen	SG Hausen	C-Junioren Verbandsliga	22.10.2023	11:00	MS TECHNOLOGIE-ARENA (FC 08), Im Friedengrund 1/3, 78050 Villingen-Schwenningen	
SG Hausen-Nollingen	SV Litzelstetten	Frauen Landesliga Frauen Staf	22.10.2023	14:30	Sportplatz Hausen i.W., Stockmattweg 6, 79688 Hausen i.W.	
SG Hausen 2	SG Fahrnau/Schopfheim	C-Junioren Kreisliga 1	24.10.2023	17:30	Sportplatz Zell i. W., Stadionweg, 79669 Zell i. W.	
SG Hausen	SC Pfullendorf	B-Junioren Verbandsliga	28.10.2023	14:30	Sportplatz Hausen i.W., Stockmattweg 6, 79688 Hausen i.W.	
SG Hausen	JfV Region Laufenburg	B-Junioren Bezirksliga	28.10.2023	16:00	Sportplatz Hausen i.W., Stockmattweg 6, 79688 Hausen i.W.	
FC Hausen 2	SV Schopfheim 2	Herren Kreisliga C - Staffel 3	28.10.2023	18:00	Sportplatz Hausen i.W., Stockmattweg 6, 79688 Hausen i.W.	
FC Hausen (7er)	SC Haagen	B-Juniorinnen Bezirksliga	29.10.2023	12:00	Sportplatz Hausen i.W., Stockmattweg 6, 79688 Hausen i.W.	
SG Hausen 2	SG Rebland 2	B-Junioren Kreisliga 1	29.10.2023	12:00	Sportplatz Zell i. W., Stadionweg, 79669 Zell i. W.	
FSV Rheinfelden	SG Zell	A-Junioren Bezirksliga	29.10.2023	13:00	Natur Energie Arena FSV Rheinfelden, Eichbergstr. 44, 79618 Rheinfelden (Baden)	
FC Hausen	FC Wallbach	Herren Kreisliga A - West	29.10.2023	14:30	Sportplatz Hausen i.W., Stockmattweg 6, 79688 Hausen i.W.	

Änderungen vorbehalten, über die aktuellen Spiele können Sie sich jederzeit auch über www.fuPa.de auf dem laufenden halten



Heizung - Sanitär - Solar - Kundendienst

Mitteldorfstr. 1a · 79688 Hausen i.W.
Tel. 0049 (0)7622 / 61503
info@berger-heizungsbau.de

MEISTERFACHBETRIEB 24 Std. Notrufnummer 0173 3595967

- ✓ Öl- und Gasfeueranlagen und Brennwertanlagen
- ✓ Wartung von wärmetechnischen Anlagen
- ✓ Festbrennstoffanlagen (Scheitholz, Pellet, Hackschnitzel)
- ✓ Wärmepumpenanlagen | Solaranlagen | Pufferspeicheranlagen
- ✓ Gasinstallationen | Industrieanlagen | Rohrleitungsbau
- ✓ Sanitäre Anlagen | Komplettbadsanierungen
- ✓ Notdienst an Wochenenden, Sonn- und Feiertagen

Ihr zuverlässiger Begleiter im Trauerfall



BESTATTUNGSINSTITUT GOETHESTRASSE 20
79650 SCHOPFHEIM TEL. 076 22 / 75 72

TAG + NACHT, SONN- UND FEIERTAGS

autoböhler

- Inspektion & Wartung
- Hauptuntersuchung & AU
- Motordiagnose & KFZ Elektronik
- Autoglasservice
- Unfallinstandsetzung
- Elektronische Achsvermessung
- Reifenservice mit Einlagerung
- Fahrzeugaufbereitung
- Lackarbeiten
- Autowaschanlage

Tel: 07622 / 68 33 11



Liebe Kunden, sichern Sie sich auch 2023 unseren Rabatt von 10 % für Ihre Autowäsche. Sie haben oder möchten eine Kundenkarte? Damit können Sie Ihre Autowäsche gerne bis 22 Uhr abends durchführen. Unser neuer Service: Die gründliche Reinigung mit Staubsauger!

Krummattstr. 2 - 79688 Hausen i. W.

www.auto-boehler-hausen.de

Domschat
Benädelnde Wärme
Kachelöfen & Kamine

Wir gestalten, planen und bauen individuell für Sie

Tel. 07622-668084
www.domschat-kachelofen.de

Werbung

Unser Angebot im Herbst – auch zum Weltspartag.

Setzen Sie auf die Kombination von Festgeld der Sparkasse Wiesental und einem Zertifikat der DekaBank.

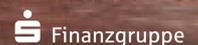
Investieren schafft Zukunft.



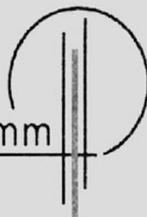
Lassen Sie sich jetzt beraten.



Die Wertpapierinformationen für Zertifikate sowie das gegebenenfalls verfügbare aktuelle Basisinformationsblatt erhalten Sie bei Ihrer Sparkasse oder von der DekaBank Deutsche Girozentrale, 60625 Frankfurt und unter www.deka.de



Brüderlin + Klemm
architektur



Planung und Begleitung Ihrer Bauvorhaben
Neubau - Umbau - Renovierung - Energieberatung
Schwachstellenanalyse mit Wärmebildkamera

Karlstraße 1
79650 Schopfheim

Fon 076 22 / 66 66 8-0
Fax 076 22 / 66 66 8-28

E-Mail info@architekten-klemm.de
Internet www.architekten-klemm.de